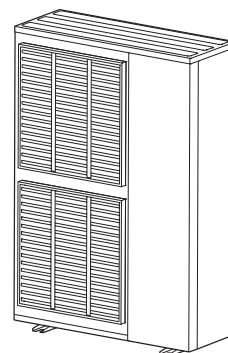
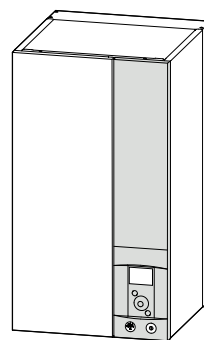
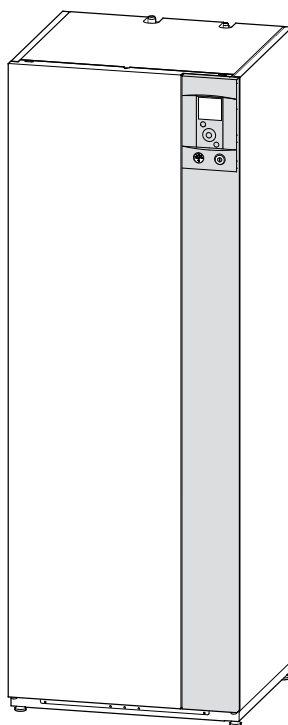


NÁVOD NA OBSLUHU

SK

Alféa Excellia HP A.I. Alféa Excellia HP Duo A.I.

Delené tepelné čerpadlo typu vzduch/voda



U0666078_1972_SK_3
28/06/2019

Pre užívateľov
Užívateľ musí uchovať pre budúce použitie

Obsah

 Bezpečnostné pokyny	3
 Prehľad inštalácie	4
Bezpečnostné opatrenia a upozornenia týkajúce sa vašej inštalácie	4
Koniec životnosti spotrebiča	5
Prehľad inštalácie	5
 Inštalácia	6
Užívateľské rozhranie	6
Popis zobrazenia.	7
Navigácia v menu	8
Úprava nastavení	8
Štruktúra menu	9
 Manuálny režim	10
 Neprítomnosť.	12
 Aktívne funkcie	13
 Nastavenie teploty.	13
 Programovanie	14
 Spotreba energie.	15
 Nastavenia	15
 Údržba	18
Pravidelné kontroly	18
Kontrola vonkajšej jednotky.	18
Nádrž na teplú vodu*.	18
Chybové správy.	19
 Údaje o výkonnosti ErP	20
Definícia ErP	20
Alféa Excellia HP A.I. Špecifikácie ErP	20
Alféa Excellia HP A.I. Karta údajov balenia.	22
Alféa Excellia duo HP A.I. Špecifikácia ErP.	24
Alféa Excellia duo HP A.I. Karta údajov balenia	26

Bezpečnostné pokyny



Dodržiavajte nasledujúce pokyny, aby ste predišli riziku zranenia alebo nevhodnému používaniu spotrebiča.

Uvedenie do prevádzky

Nezapínajte spotrebič, kým nebude vykonaná každá operácia plnenia

Nepokúšajte sa tento spotrebič inštalovať sami. Toto tepelné čerpadlo musí inštalovať kvalifikovaný personál s osvedčením o spôsobilosti.

Inštalácia musí byť vždy riadne uzemnená a vybavená bezpečnostným ističom.

Nemeňte zdroj napájania.

Spotrebiče nie sú ohňovzdorné a preto by nemali byť inštalované vo výbušnom prostredí.

Používanie

Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov. Taktiež osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí za predpokladu, že sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Nedovoľte deťom vkladať cudzie telesá do mriežky na ochranu vrtule alebo vyliezť na strechu vonkajšej jednotky. Rebrá tepelného výmenníka vzduchu sú extrémne tenké a môžu spôsobiť porezanie.

Cirkulácia vzduchu cez výparník a von z ventilátora nesmie byť zablokovaná.

Vonkajšia jednotka sa smie inštalovať len vonku. Ak sa vyžaduje prístrešok, musí mať na všetkých štyroch stranách široké otvory a musia byť dodržané montážne vzdialenosti (pozri časť o inštalatérovi).

Nešplhajte na vrch vonkajšej jednotky.

Miestnosť, v ktorej sa jednotka používa, musí byť správne vetraná, aby sa zabránilo nedostatku kyslíka v prípade úniku chladiaceho plynu.

Ak vaše miesto inštalácie spĺňa bezpečnostné normy, nevykonávajte žiadne úpravy (vetranie, odsávanie, otvory atď.) bez konzultácie s vaším inštalátorom.

Pod diaľkový ovládač neumiestňujte žiadny zdroj tepla.

Údržba

Nepokúšajte sa zariadenie opravovať sami.

Tento spotrebič neobsahuje žiadne komponenty, ktoré by mohol opraviť užívateľ. Odstránenie jedného z krytov vás môže vystaviť nebezpečnému elektrickému napätiu.

V žiadnom prípade vypnutie prúdu nepostačuje na to, aby vás ochránilo pred vonkajšími elektrickými šokmi (kondenzátory).

Vonkajšiu jednotku ani hydraulickú jednotku neotvárajte počas prevádzky.

Ak budete počuť nezvyčajné zvuky, zacítite dym alebo iné pachy prichádzajúce zo spotrebiča, vypnite napájanie a obráťte sa na inštalátora.

Pred začatím čistenia spotrebič vypnite.

Na čistenie karosérie nepoužívajte agresívne čistiace kvapaliny ani rozpúšťadlá.

Na čistenie vonkajšej jednotky nepoužívajte tlakovú hadicu. Mohli by ste poškodiť výmenník vzduchu a do elektrických obvodov by sa mohla dostať voda.

Prehľad inštalácie

► Bezpečnostné opatrenia a upozornenia týkajúce sa vašej inštalácie

▼ Vonkajšia jednotka

Vonkajšia jednotka obsahuje zariadenie, ktoré umožňuje zachytávať energiu z okolitého vzduchu.

Tento prístroj inštaloval váš inštalatér na mieste, kde je schopný pracovať s najlepším výkonom.

Cirkulácia vzduchu cez výparník a von z ventilátora nesmie byť zablokovaná.

Voda nachádzajúca sa vo vzduchu môže kondenzovať a vytekať z vonkajšej jednotky. Vonkajšia jednotka môže generovať veľký objem vody nazývanej kondenzát.

V chladnom počasí táto voda pri kontakte s výmenníkom zamrzne a musí sa pravidelne odstraňovať pomocou odmrazovacích cyklov. Odmrazovací cyklus je riadený automaticky riadiacim systémom a môže produkovať emisie pary, čo je úplne normálne úplne normálne.

▼ Hydraulická jednotka

Hydraulická jednotka obsahuje riadiaci systém spotrebiča, ktorý riadi teplotu v miestnosti a výrobu teplej úžitkovej vody.

Hydraulický agregát je vybavený elektrickým zálohovaním* alebo pripojením kotla*, ktoré zasahuje, aby poskytlo dodatočné teplo počas najchladnejších období.

▼ Nastavenia

Váš inštalatér starostlivo prispôbil vašu inštaláciu. Nemeňte nastavenia bez jeho súhlasu. Ak máte pochybnosti, kontaktujte ho.

Váš vykurovací systém je regulovaný nastavovaním vo vzťahu k vonkajšej teplote (regulácia teploty).

Inštalácia izbového termostatu (voliteľný) umožňuje zlepšiť prevádzku riadiaceho systému (zohľadňuje sa vplyv teploty okolia).

▼ Radiátory

S cieľom zabezpečiť fungovanie systému kontroly nesmie miestnosť s termostatom obsahovať termostatický ventil. Ak ho obsahuje, musí sa otvoriť čo najviac.

▼ Systém podlahového kúrenia

Nový systém podlahového kúrenia sa musí najskôr zohrievať pomaly, aby sa predišlo problémom s praskaním. Overte si u svojho inštalatéra, že tento počiatočný postup ohrevu bol vykonaný pred voľným použitím vášho vykurovacieho systému.

Významná zotrvačnosť podlahového kúrenia zabraňuje náhlym rozdielom v teplote miestnosti. Táto zotrvačnosť však znamená reakčný čas niekoľkých hodín (približne 6 hodín).

Všetky zmeny nastavenia sa musia vykonať pomaly a inštalácia musí byť dostatočne dlhá na to, aby mohla reagovať. Akékoľvek prehnané alebo náhle úpravy nastavení majú za následok výrazné výkyvy teploty počas dňa.

Podobne, ak má váš byt podlahové kúrenie, neznižujte ho ani ho nevypínajte, ak budete neprítomní len na krátku dobu. Doba opätovného ohrevu je vždy pomerne dlhá (približne 6 hodín).

▼ Ventilátorové cievky / dynamické radiátory s integrovaným riadiacim systémom

V danej oblasti nepoužívajte izbový snímač.

▼ Teplá úžitková voda (TÚV)*

Ak je potrebná teplá voda, tepelné čerpadlo prispôbi svoju prioritu požiadavke.

Počas prípravy teplej úžitkovej vody nedochádza k vykurovaniu.

Tepelné čerpadlo produkuje teplú vodu pre domácnosť (TÚV), ktorá sa v prípade potreby dodatočne zohrieva elektrickým zálohovaním.

Aby sa zabezpečila požadovaná teplota TÚV nad 45 °C, musí sa ponechať zapnuté záložné elektrické kúrenie alebo kotol (súprava na pripojenie kotla)*.

Elektrická záloha umožňuje správnu činnosť cyklov proti legionelám.

* v závislosti od konfigurácie / voľby

► Koniec životnosti spotřebiča

Spotřebiče musia byť demontované a recyklované špecializovaným servisom. Spotřebiče nesmú byť za žiadnych okolností vyhodené do domového odpadu, hromadného odpadu alebo naraz.

Po skončení životnosti sa obráťte na svojho inštalatéra alebo miestneho zástupcu, ktorí zabezpečia jeho demontáž a recykláciu.

► Prehľad inštalácie

Vaše tepelné čerpadlo bolo nakonfigurované inštalačným technikom. Pozostáva z nasledujúcich hlavných častí:

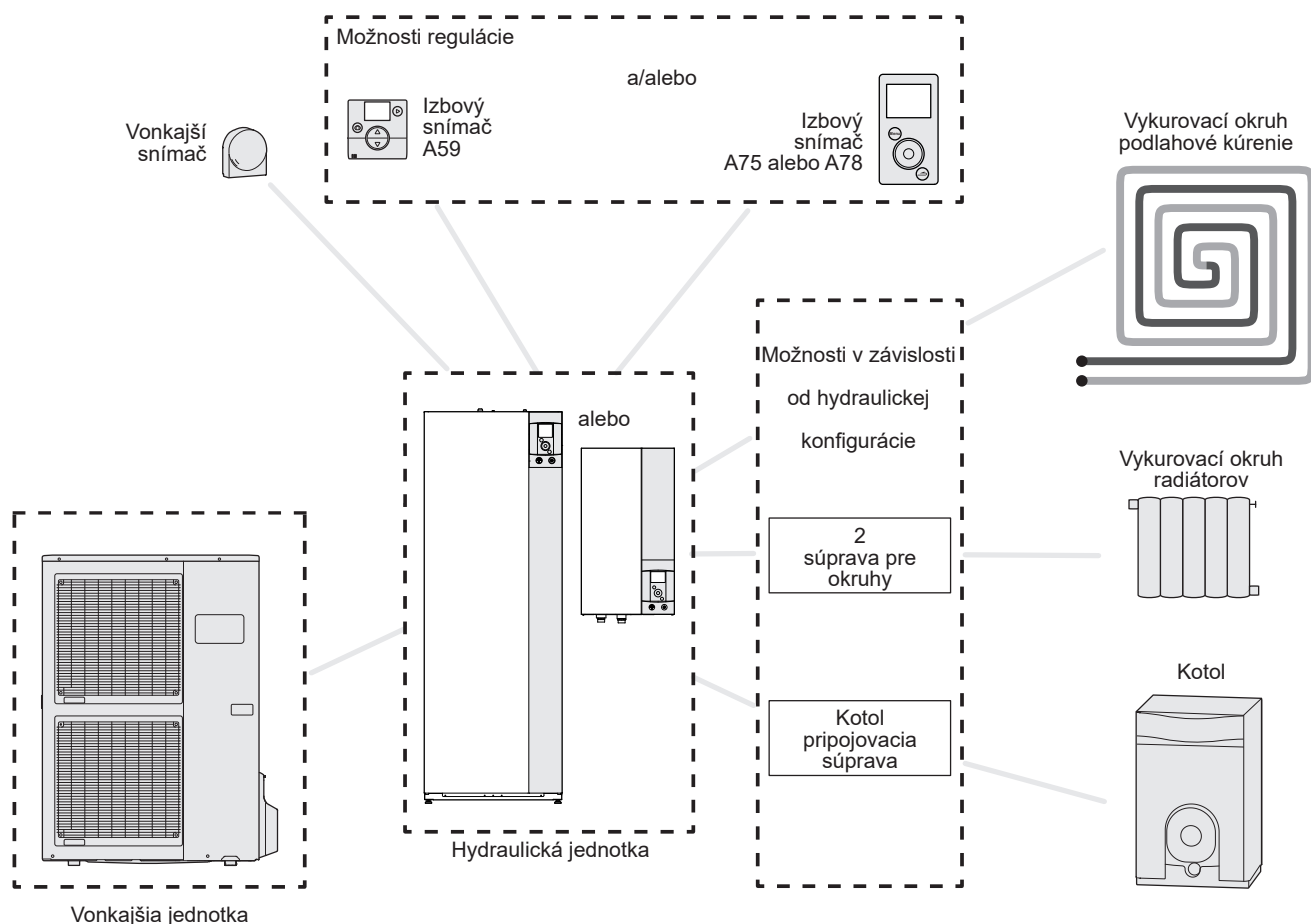
- Vonkajšia jednotka, ako jej názov napovedá, je umiestnená mimo vášho obydľia a odoberá energiu z vonkajšieho vzduchu.
- Hydraulická jednotka sa nachádza vo vašej kotolni, pivnici, garáži alebo dokonca vo vašej kuchyni a prenáša energiu do vykurovacích okruhov a okruhov teplej vody*.
- Vonkajší snímač monitoruje vonkajšiu teplotu.

Voliteľné:

- Izbové snímače teploty.

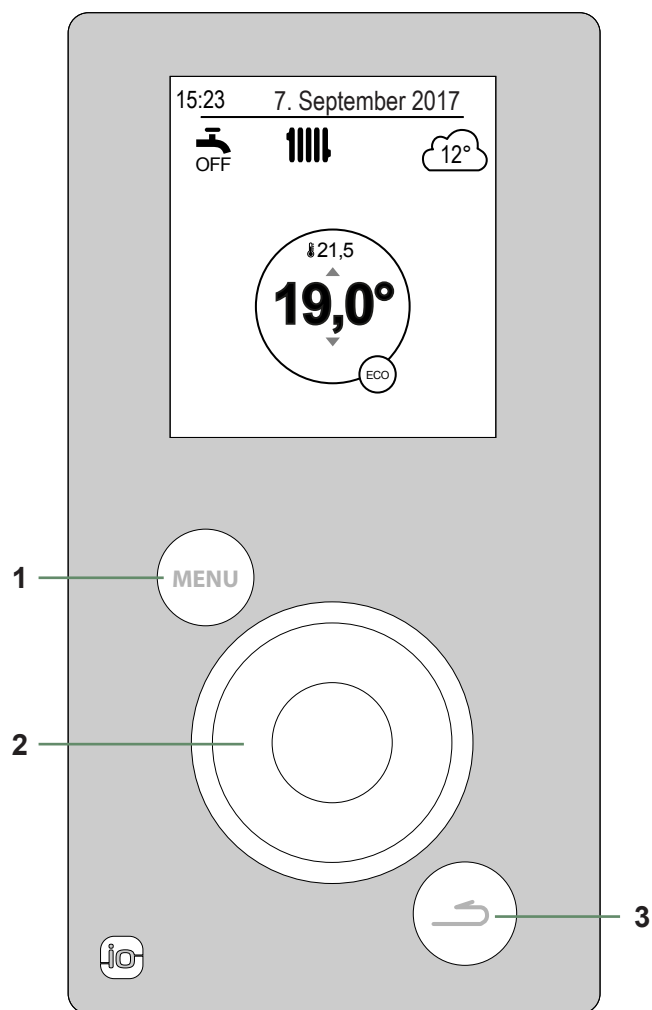
Tepelné čerpadlá sú systémy, ktoré môžu byť pripojené k akémukoľvek typu **nízkoteplotného distribučného systému** a teplo zachytené tepelným čerpadlom môže byť využité rôznymi spôsobmi:

- Systém podlahového vykurovania.
- Radiátory.
- Teplá úžitková voda*.

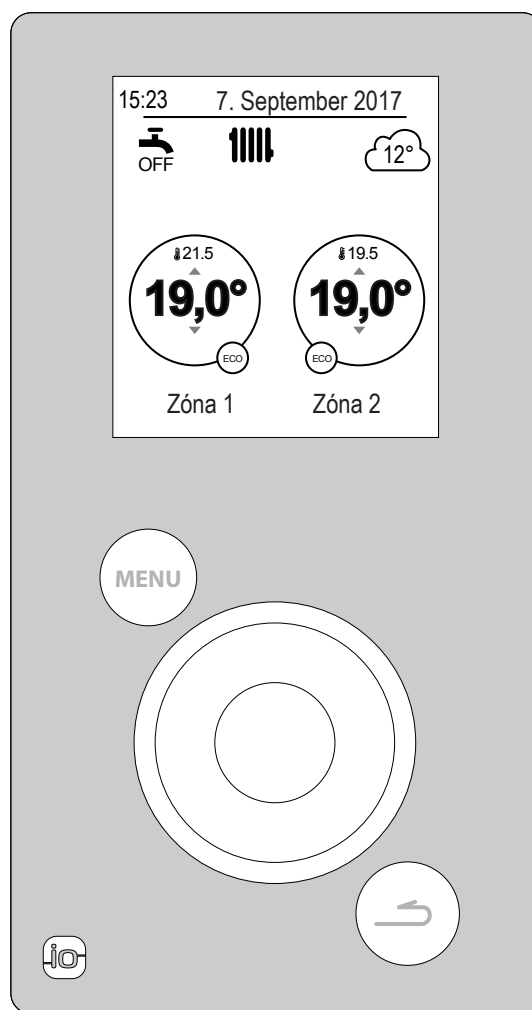


obr. 1 - Prehľad kompletnej konfigurácie inštalácie

* v závislosti od konfigurácie / voľby



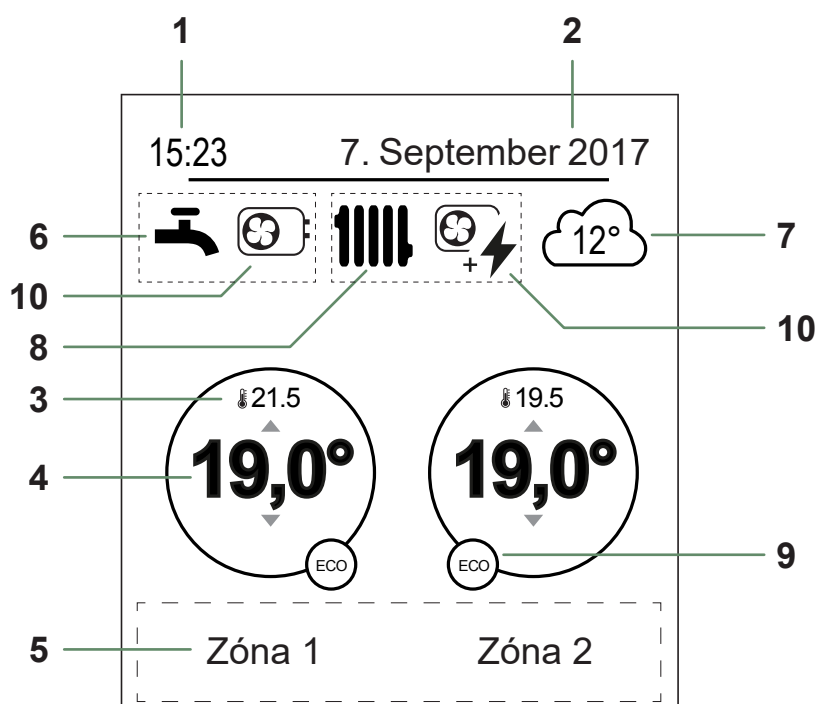
**1 verzia vykurovacieho okruhu
+ teplá úžitková voda (TUV)**



**2 verzie vykurovacieho okruhu
+ teplá úžitková voda (TUV)**

Referencie	Popis
1	Tlačidlo Menu
2	Navigačný gombík (otočte gombík), prijať (stlačte gombík)
3	Tlačidlo Späť

► Popis zobrazenia



Č.	Symbols	Definície
1	15:23	Čas
2	7. September 2017	Dátum
3	21.5	Teplota meraná izbovým snímačom*
4	19,0°	Nastavená hodnota teploty v miestnosti
5	Informácie (názvy zón, núdzový režim, testovací režim, zobrazenie chyby atď.)	
6	Teplá úžitková voda (TUV)* ...	
		Aktivovaný
		Prebieha "boosting"
		Deaktivované
7	12°	Teplota meraná vonkajším snímačom
8	Prevádzka ...	
		Vykurovanie
		Chladenie*

* v závislosti od konfigurácie / voľby

Č.	Symbols	Definície
9	Režim ...	
		Komfort
		Manuál (výnimka)
	ECO	ECO
		Dovolenka
		Sušenie podlahy
		Zastavenie (okrem mrazu)
10	Výroba cez ...	
		Tepelné čerpadlo
		Elektrická záloha*
		HP + elektrická záloha*
		HP + palivo/plyn*
		Palivo/plyn*:

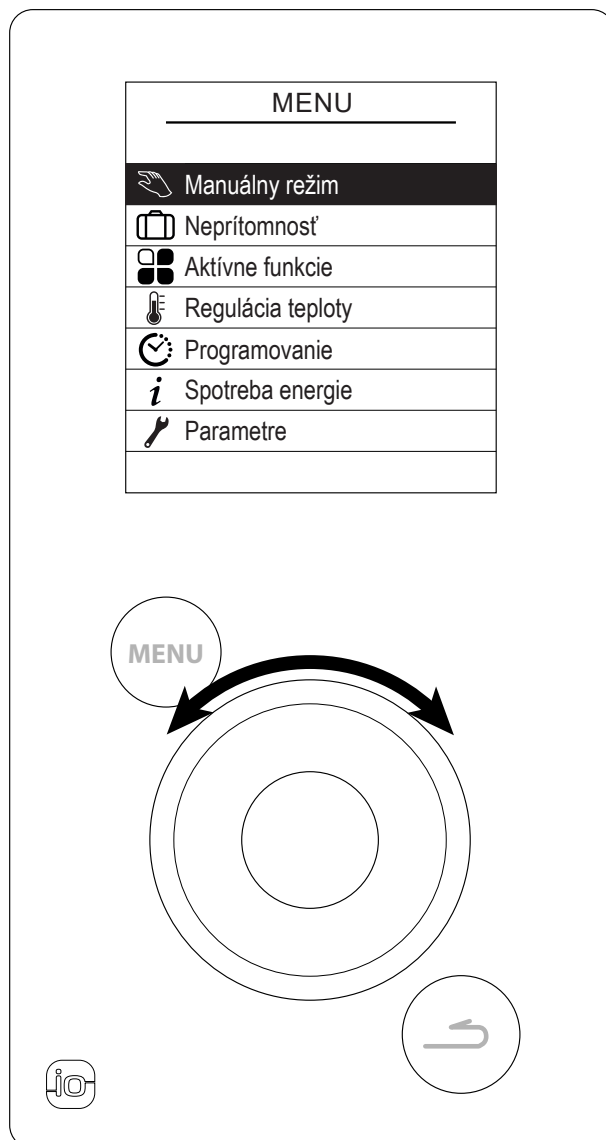
► Navigácia v menu

Účel ...	Akcia:
Otvorte menu	Stlačte  .
Vyberte položku menu	Otočením gombíka zvýraznite svoju voľbu. Potvrďte stlačením gombíka.
Vráťte sa do predchádzajúceho menu	Stlačte  .
Vráťte sa do hlavného menu	Stlačte  dvakrát.
Vráťte sa na uvítaciu obrazovku	Stlačte  alebo  v hlavnom menu.

Poznámka: Niektoré nastavenia (alebo ponuky) sa nemusia zobraziť. Sú závislé od konfigurácie inštalácie (a nainštalovaných doplnkov).

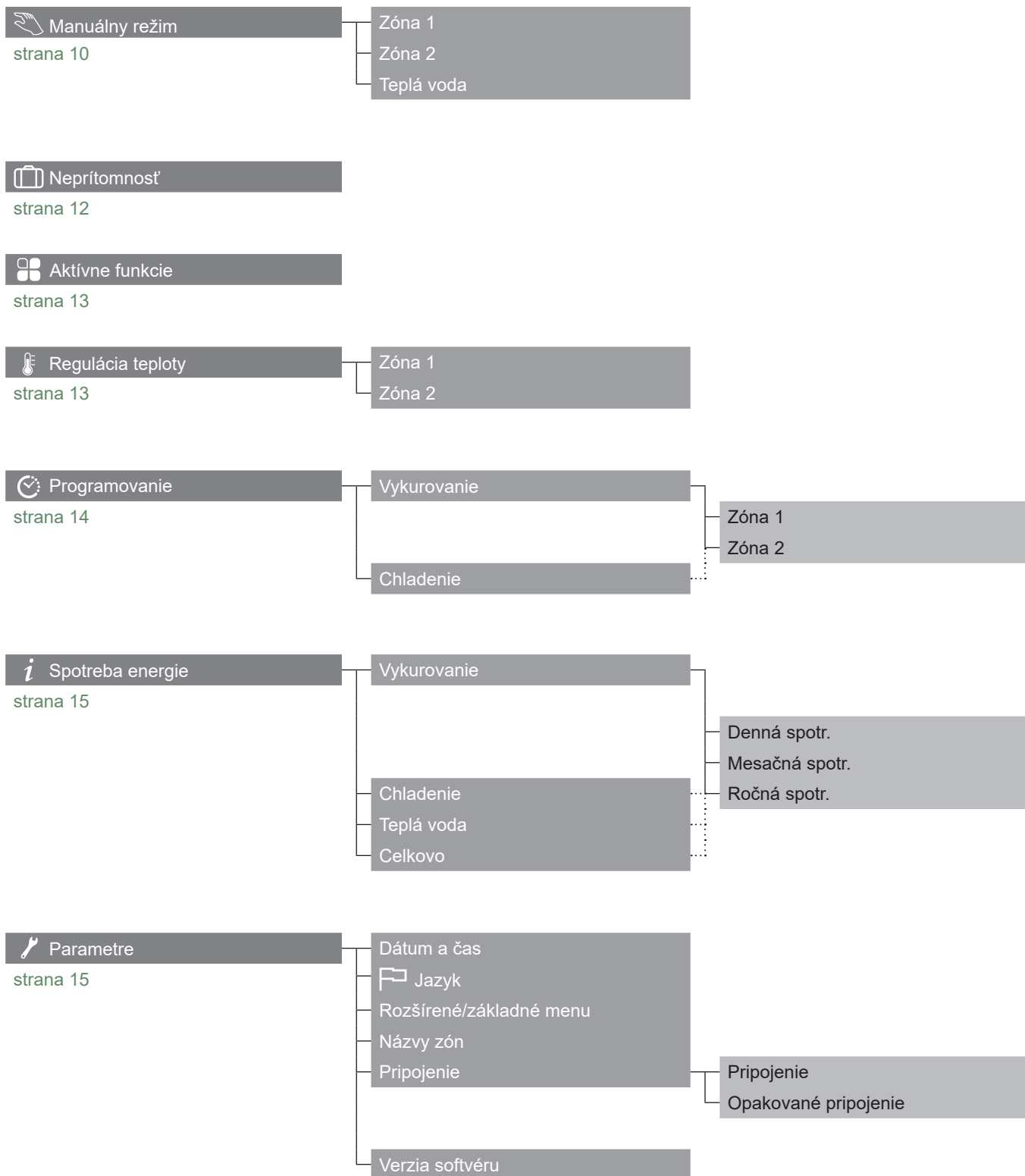
► Úprava nastavení

- Otočením gombíka zvýraznite nastavenie, ktoré chcete zmeniť.
- Zmenu potvrdíte stlačením gombíka.
- Otočením gombíka upravte nastavenie.
- Stlačením gombíka potvrdíte výber.



obr. 2 - Navigácia

► Štruktúra menu



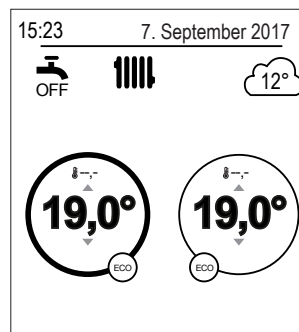
► Manuálny režim

▼ Odchýlenie sa od programu časovača

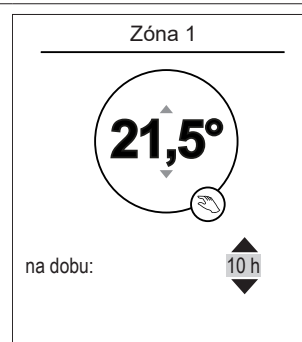
Keď je program časovača aktívny (rozšírené menu), odchýlenie vám umožní uviesť spotrebič do prevádzky („vykurovanie“ alebo „chladenie“) pri požadovanej teplote počas určitej doby.

■ Z uvítacej obrazovky

Vyberte zónu (kruh zvolenej zóny je hrubší).

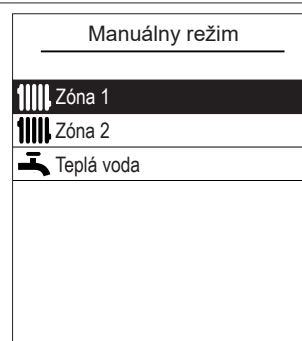


Nastavte požadovanú teplotu, potom trvanie odchýlky.

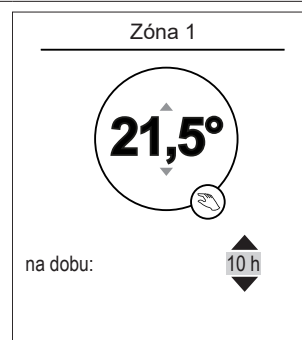


■ Z menu

Vyberte zónu z menu:
„Manuálny režim“.



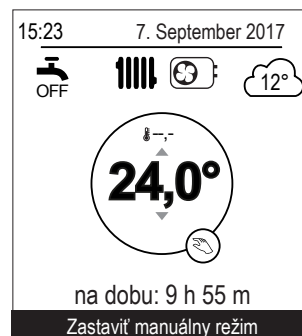
Nastavte požadovanú teplotu, potom trvanie odchýlky.



▼ Zrušenie odchýlky od programu časovača

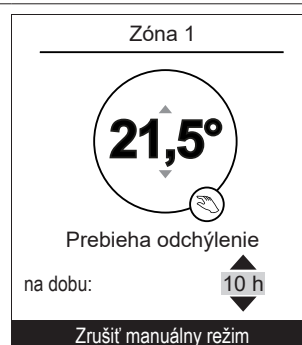
■ Zrušenie odchýlky s 1 vykurovacou zónou

Na uvítacej obrazovke vyberte:
„Zastavenie odchýlky“.



■ Zrušenie odchýlky s 2 vykurovacími zónami

Vyberte zónu z menu:
„Manuálny režim“.
Výnimku potvrdíte stlačením gombíka.

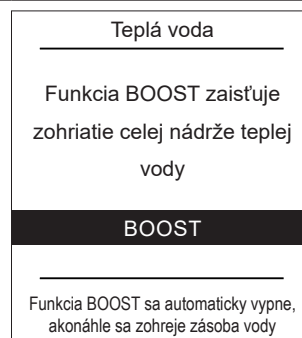


▼ Vynútená prevádzka s teplou vodou (Boost)

Funkcia zvýšenia produkcie teplej úžitkovej vody (TUV) ohreje nádrž na teplotu Komfort.

Prejdite do menu:
„Manuálny režim“ > „Teplá voda“.
Stlačením gombíka aktivujete funkciu „BOOST“.

**Ak je potrebná teplá voda, tepelné čerpadlo prispôsobí svoju prioritu požiadavke.
Počas prípravy teplej úžitkovej vody nedochádza k vykurovaniu.**



► Neprítomnosť

V prípade dlhšej neprítomnosti môžete nastaviť dobu, počas ktorej bude kúrenie v prevádzke pri zníženej teplote (okrem mrazu) a zastavenie produkcie teplej úžitkovej vody (TÚV).

▼ Programovanie režimu neprítomnosti

Nastavte dátum začiatku a konca dovolenky a potvrdte.

- Ak sa chcete vrátiť na predchádzajúce nastavenie (napr. z mesiaca na deň), stlačte tlačidlo .

Neprítomnosť

Dátum odchodu:
 19 júl

Dátum návratu:
3. august

Potvrdiť

Neprítomnosť začne o 0 h v deň odchodu a skončí o 0 h v deň návratu

Nastavte teplotu v byte počas neprítomnosti.

Neprítomnosť

Teplota miestnosti počas neprítomnosti :
 8°

Teplá voda je vypnutá

▼ Prezeranie, úprava a zrušenie nasledujúcej neprítomnosti

Nasledujúcu dobu dovolenky môžete zobrazit', upraviť a zrušiť tak, že prejdete do menu:

„Neprítomnosť“.

Neprítomnosť

Budúca neprítomnosť je plánovaná od
19. Júl
do
3 augusta

Upraviť

Zrušiť neprítomnosť

Aktuálnu dobu neprítomnosti môžete zrušiť na uvítacej obrazovke.

15:23 7. September 2017

 OFF  12°

 08,0°

Dátum návratu: 15. September

Zrušiť neprítomnosť

► Aktívne funkcie

Na stránke „Aktívne funkcie“ sa dozviete, ktoré služby sú v prevádzke a môžete zmeniť ich stav.

- „Vnútorný komfort“: Kúrenie / Chladenie / Vypnutie.

- „Zóna 1“ / „Zóna 2“ / „Teplá voda“ / „Pohotovostný režim“: Zapnutie / Vypnutie.

Ak je „Vnútorné pohodlie“ nastavené na "Stop", zóny 1 a 2 sa nedajú upraviť.

„Núdzová prevádzka“: Aktivovať iba v prípade chyby "370: Termodynamický generátor". Spotrebič sa zahrieva iba s elektrickým zálohovaním.

Aktívne funkcie	
Vnútorný komfort	Vykurovanie
Zóna 1	Zapnutie
Zóna 2	Zapnutie
Teplá voda	Zapnutie
Pohotovostný režim	Vypnutie

► Regulácia teploty

Stránka „Regulácia teploty“ vám umožňuje nastaviť požadované hodnoty teploty pre obdobia Komfort a ECO (vykurovanie a chladenie). Nastavenia sa musia zaznamenať pre každú zónu.

Výrobné nastavenia teploty vykurovania:

Komfortná 20 °C, ECO 19 °C.

Výrobné nastavenia teploty chladenia:

Komfortná 24 °C, ECO 26 °C.

Regulácia teploty	
Zóna 1	
Vykurovanie	
Komfortná teplota	21,5°C
Teplota ECO	21,5°C
Chladenie	
Komfortná teplota	19,5°C
Teplota ECO	21,5°C

Niektoré nastavenia (alebo menu) sa nemusia zobrazovať. Sú závislé od konfigurácie inštalácie (a nainštalovaných doplnkov).

► Programovanie

Program časovača vám umožňuje definovať automatické obdobia prevádzky spotrebiča (Komfort ↔ ECO) Každý deň je možné nastaviť nezávisle.

▼ Vytvorenie programu časovača

1 - Zvoľte „Vykurovanie“ alebo „Chladenie“, ako aj príslušnú zónu prechodom do menu:

„Programovanie“> „Vykurovanie“ / „Chladenie“> „Zóna 1“ / „Zóna 2“.

2 - Vyberte deň.

3 - Nastavte čas začiatku a konca obdobia Komfort.

Ak sa nevyžadujú 2 alebo 3 obdobia komfortu, kliknite na „-“.

- Pre návrat k predchádzajúcemu nastaveniu (napr. ukončenie prvého vykurovacieho obdobia pre začiatok 1. vykurovacieho obdobia) stlačte tlačidlo .

• **Kopírovanie programu do iných dní:**

4 - Vyberte „Potvrdiť a kopírovať“.

5 - Nastavte požadované dni na „Áno“ a potom vyberte „Ukončiť“.

• Inak „Overiť“.

Výrobné nastavenie doby vykurovania/chladenia: 06:00 - 22:00.

2

Naprog. Vykurovanie

Pondelok

Utorok

Streda

Štvrtok

Piatok

Sobota

Nedeľa

0 6 12 18 24

3

Pondelok

Rozsah komfortného režimu

Program 1: 6:50 - 7:50

Program 2: 11:45 - 14:00

Program 3: --:-- - --:--

0 6 12 18 24

Potvrdiť

Potvrdiť a kopírovať

5

Kópia programov

Kopírovať Po. program do

Utorok ☒ Áno

Streda ☐ Nie

Štvrtok ☐ Nie

Piatok ☐ Nie

Sobota ☐ Nie

Nedeľa ☐ Nie

Ukončiť

▼ Vymazanie obdobia Komfort

Ak chcete odstrániť obdobie Komfort, nastavte čas jeho začiatku a konca na rovnakú hodnotu.

Po potvrdení nastavenia sa na obrazovke zobrazí:

Program X: --:-- - --:--

Pondelok

Rozsah komfortného režimu

Program 1: 6:50 - 7:50

Program 2: --:-- - --:--

Program 3: 18:30 - 23:00

0 6 12 18 24

Potvrdiť

Potvrdiť a kopírovať

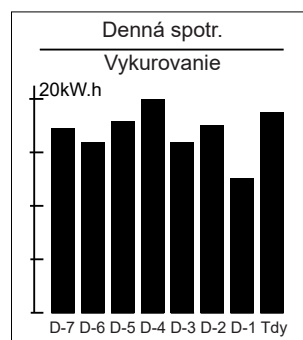
► *i* Spotreba energie

Môže sa zobrazit' spotreba na jedno použitie:

- Vykurovanie (zóny 1 a 2).
- Chladenie.
- Teplá úžitková voda (TÚV).
- Spolu (Kúrenie + Chladenie + Teplá voda).

Tieto informácie sú k dispozícii pre:

- posledných 8 dní: denná spotreba (Tdy = dnes, D-1 = včera atď.).
- posledných 12 mesiacov: mesačná spotreba (začiatkové písmeno mesiaca, napr. J = január atď.).
- posledných 10 rokov: ročná spotreba (posledné 2 číslice, napr. 16 = 2016).



Príklad dennej spotreby vykurovacieho systému.

► *i* Parametre

▼ Dátum a čas

Ak chcete nastaviť dátum a čas spotrebiča, vstúpte do menu:

„Parametre“ > „Dátum a čas“.

Parametre

Dátum a čas

Pondelok 12 September 2016

09:45

Upraviť

Potvrdiť

▼ Jazyk

Ak chcete zmeniť jazyk, vstúpte do menu:

„Parametre“ > „Jazyk“.

Parametre

Jazyk

Slovenčina

▼ Rozšírené/základné menu

K dispozícii sú dva režimy zobrazenia pre menu a funkcie spotrebiča:

- Rozšírené menu:

- Spotrebič sa riadi programovaním časovača definovaným v odseku, [strana 14](#).

- Zjednodušené menu*:

- Spotrebič pracuje pri konštantnej teplote nastavenej priamo užívateľom.
- Niektoré funkcie už nie sú prístupné.

* Nastavenie „Základné menu“ nie je kompatibilné s aplikáciou Cozytouch.

Vyberte režim zobrazenia z menu:

„Parametre“ > „Rozšírené/základné menu“

Parametre
Rozšírené/základné menu
Zvoliť úroveň dostupných
funkcií:

↕
Základné menu
↕

Nastavenie teploty v Základné menu

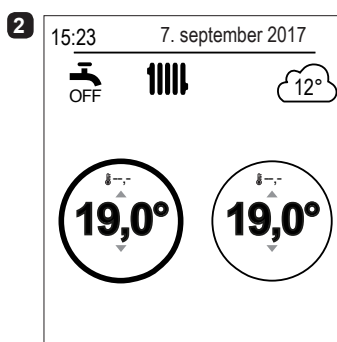
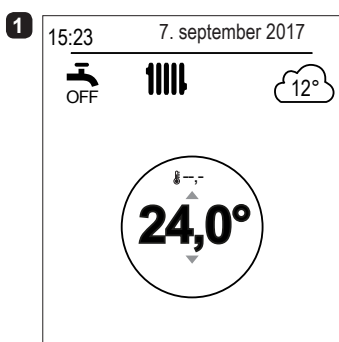
1 zóna

1- Otočením gombíka nastavte teplotu **priamo**.

2 zóny

2 - Vyberte zónu Prijat'.

4 - Nastavte teplotu pomocou gombíka. Prijat'.



▼ Názvy zón

Názvy zón môžete prispôbiť v menu:

„Parametre“ > „Názov oblastí“.

Dostupné menu: „Zóna 1“ / „Zóna 2“ / „Deň“ / „Noc“ / „Poschodie“ / „Obývacia izba“ / „Prízemie“ / „Miestnosť“ / „Podlaha“ / „Radiátor“.

Parametre

Názvy okruhov

Premenovať Zóna 1 v roku

Deň

Premenovať Zóna 2 v roku

Noc

▼ Pripojenie

Párovanie izbového snímača:

Ak chcete pripojiť izbový snímač, prejdite do menu:

„Parametre“ > „Pripojenie“ > „Pripojenie“.

Spotrebič čaká na párovanie 10 minút.

Pozrite si návod na inštaláciu izbového snímača.

Menu „Pripojenie“ nie je prístupné, ak je snímač už spárovaný.

Parametre

Pripojenie

Pripojenie



Zrušiť

Opakované pripojenie



Opätovná inicializácia zruší všetky párovania.

V menu vyberte možnosť „Znovu nastaviť“:

„Nastavenia“ > „Pripojenie“ > „Opakované pripojenie“.

Parametre

Pripojenie

Opakované pripojenie

Pozor! Vybavenie bude odstránené
zo systému.

Zrušiť

Znovu zapnúť

▼ Verzia softvéru

Zobrazte verzie softvéru (IHM) a regulátora.

Verzia softvéru

IHM:

xxxx xxxx xxxx xxxx

Controller:

RVS21 - 85.002.030

Aby ste zabezpečili, že váš spotrebič bude fungovať správne po mnoho rokov, na začiatku každej vykurovacej sezóny je potrebné vykonať nižšie uvedené údržbové práce. Vo všeobecnosti sa vykonávajú ako súčasť zmluvy o údržbe.

► Pravidelné kontroly

- Pravidelne kontrolujte tlak vody vo vykurovacom okruhu (pozri odporúčaný tlak inštalatéra - medzi 1 a 2 bar)
- Ak je potrebné doplnenie a zvýšenie tlaku, skontrolujte, aký typ kvapaliny bol použitý na začiatku (ak máte pochybnosti, obráťte sa na vášho inštalatéra).
- Ak je potrebné časté dopĺňanie, je bezpodmienečne nutné skontrolovať prípadné netesnosti.

Časté pridávanie vody ohrozuje škálovanie výmenníka a ovplyvňuje jeho výkon a životnosť.

► Kontrola vonkajšej jednotky

V prípade potreby odstráňte prach z výmenníka, pričom dbajte na to, aby ste nepoškodili rebrá.

Skontrolujte, či či prúdenie vzduchu nie je zablokované.

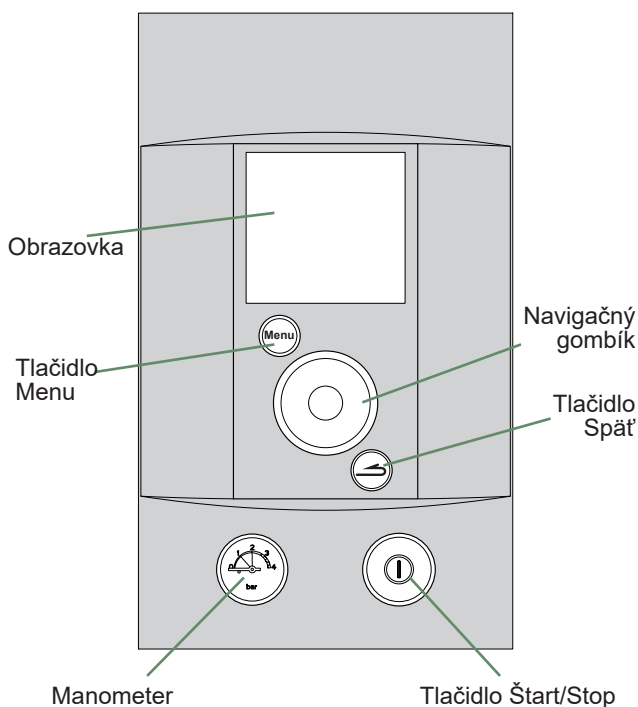
• Kontrola chladiaceho okruhu

Ak množstvo chladiva v systéme prekročí 2 kg (modely > 10 kW), chladiaci okruh musí každoročne skontrolovať oprávnený technik (musí mať osvedčenie o spôsobilosti na manipuláciu s chladivami). Obráťte sa na servisného technika.

► Nádrž na teplú vodu*

Údržba nádrže sa musí vykonávať ročne (frekvencia sa môže líšiť v závislosti od tvrdosti vody).

Obráťte sa na servisného technika.



obr. 3 - Ovládací panel

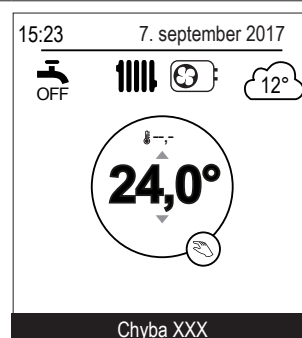
* v závislosti od konfigurácie/možnosti

	OFF	LED vyp.: Obehové čerpadlo nepracuje, žiadne napájanie.
		Zelená LED svieti: Obehové čerpadlo pracuje normálne.
	 10 min.	Zelená LED bliká: Režim vetrania v prevádzke (10 minút).
	Auto Test	Červená/zelená LED bliká: Prevádzková chyba s automatickým reštartom.
		Červená LED bliká: Prevádzková chyba, obráťte sa na servisného technika.

obr. 4 - Prevádzkové signály obehového čerpadla HP

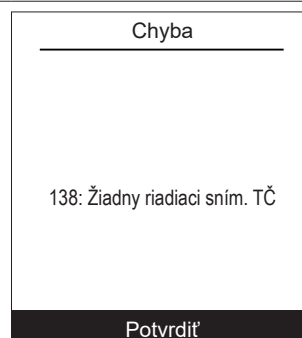
► Chybové správy

Ak sa vyskytne chyba, na uvítacej obrazovke sa zobrazí číslo chyby.



Ak chcete zistiť označenie chyby, vyberte ho pomocou gombíka.

V prípade chyby si číslo poznamenajte a obráťte sa na servisného technika.



v prípade chyby „**370 : Termodynamický zdroj**“, aktivujte „**Pohotovostný režim**“ (pozrite [stranu 13](#)) a poraďte sa so svojím technikom.

Údaje o výkonnosti ErP

► Definícia ErP

Termín „ErP“ zahŕňa dve smernice, ktoré sú súčasťou európskeho programu na zníženie skleníkových plynov:

- V smernici o ekodizajne sa stanovujú prahy účinnosti a zakazuje sa uvádzanie na trh výrobkov, ktorých účinnosť je nižšia ako tieto prahové hodnoty.
- Smernica o energetickom označovaní vyžaduje, aby sa pre výrobky používal energetický štítok s cieľom motivovať zákazníkov, aby nakupovali výrobky, ktoré spotrebujú menej energie.

► Alféa Excellia HP A.I. Špecifikácie ErP

Obchodný názov / názov produktu: Atlantic / Alféa Excellia HP A.I. ...			16		TRI 15		TRI 17	
Kód exportu			526651		526652		526653	
Vykurovacie aplikácie			35 °C	55 °C	35°C	55°C	35°C	55°C
Tepelné čerpadlo vzduch/voda			Áno					
Vybavené záložným ohrievačom			Áno (povinné príslušenstvo)					
Priemerná klíma - vykurovanie miestností								
Energetická trieda (výrobok)	-	-	A++	A++	A++	A++	A++	A++
Energetická trieda (balenie)	-	-	A++	A++	A++	A++	A++	A++
Menovitý tepelný výkon ⁽²⁾	P _{menovitý}	kW	16	14	17	16	18	17
Menovitá energetická účinnosť	η _s	%	163	125	164	130	161	130
Menovitá energetická účinnosť s vonkajším snímačom ⁽¹⁾	η _s	%	165	127	166	132	163	132
Menovitá energetická účinnosť s izbovým snímačom ⁽¹⁾	η _s	%	167	129	168	134	165	134
Ročná spotreba energie	Q _{he}	kWh	8014	8757	8606	9915	9059	10232
Chladnejšia klíma - vykurovanie miestností								
Menovitý tepelný výkon ⁽²⁾	P _{menovitý}	kW	16	14	17	16	18	17
Menovitá energetická účinnosť	η _s	%	140	114	147	119	143	117
Ročná spotreba energie	Q _{he}	kWh	11095	11478	11470	12973	12202	13525
Teplejšia klíma - vykurovanie miestností								
Menovitý tepelný výkon ⁽²⁾	P _{menovitý}	kW	14	10	15	11	16	12
Menovitá energetická účinnosť	η _s	%	193	146	179	135	176	136
Ročná spotreba energie	Q _{he}	kWh	3953	3557	4520	4421	4872	4613
Akustické údaje								
Hladina akustického výkonu hydraulickej jednotky	L _{WA}	dB (A)	45		45		45	
Hladina akustického výkonu vonkajšej jednotky	L _{WA}	dB (A)	67		67		67	
Deklarovaný tepelný výkon s čiastočným zaťažením pre vnútornú teplotu 20 °C a vonkajšiu teplotu Tj								
Tj = -7°C	Pdh	kW	14,2	12,0	15,4	14,2	16,0	15,0
Tj = +2 °C	Pdh	kW	8,7	7,3	9,4	8,6	9,7	9,0
Tj = +7 °C	Pdh	kW	7,0	6,3	6,7	6,4	6,8	6,3
Tj = +12 °C	Pdh	kW	8,1	7,6	8,0	7,6	8,0	7,7
Tj = bivalentná teplota	Pdh	kW	14,2	12,0	15,4	14,2	16,0	15,0
Tj = limit prevádzkovej teploty	Pdh	kW	14,1	10,6	14,7	13,3	14,8	12,4
Bivalentná teplota	T _{biv}	°C	-7	-7	-7	-7	-7	-7
Koeficient rozkladu ⁽³⁾	Cdh	-	0,92	0,96	0,9	0,9	0,9	0,9

Obchodný názov / názov produktu: Atlantic / Alféa Excellia HP A.I. ...			16		TRI 15		TRI 17	
Kód exportu			526651		526652		526653	
Vykurovacie aplikácie			35 °C	55 °C	35°C	55°C	35°C	55°C
Deklarované koeficienty výkonu s čiastočným zaťažením pre vnútornú teplotu 20 °C a vonkajšiu teplotu Tj								
Tj = -7 °C	COP _d	-	2,79	1,98	2,90	2,12	2,82	2,10
Tj = +2 °C	COP _d	-	4,17	3,15	4,19	3,30	4,13	3,32
Tj = +7 °C	COP _d	-	5,34	4,30	5,13	4,21	5,01	4,23
Tj = +12°C	COP _d	-	6,76	5,99	6,83	6,02	6,64	5,59
Tj = bivalentná teplota	COP _d	-	2,79	1,98	2,90	2,12	2,82	2,10
Tj = limit prevádzkovej teploty	COP _d	-	2,54	1,75	2,62	1,88	2,61	1,76
Pre tepelné čerpadlá vzduch/voda: limit prevádzkovej teploty	TOL	°C	-10	-10	-10	-10	-10	-10
Maximálna prevádzková teplota vykurovacej vody	WTOL	°C	60	60	60	60	60	60
Záložný ohrievač								
Menovitý tepelný výkon ⁽²⁾	P _{sup}	kW	2,0	3,0	2,7	2,7	3,1	4,1
Druh použitej energie	-	-	Elektrina					
Spotreba elektriny v iných režimoch ako aktívny režim								
Režim vypnutia	P _{VYP}	W	19	19	16	16	16	16
Režim vypnutia termostatu	P _{TO}	W	100	46	96	43	97	46
Pohotovostný režim	P _{SB}	W	23	23	19	19	19	19
Režim odporu plášťa	P _{CK}	W	0	0	0	0	0	0
Iné charakteristiky								
Riadenie výkonu	-	-	Prevodník					
Pre tepelné čerpadlá vzduch/voda, menovitý prietok vzduchu, v exteriéri	-	m³/h	6250		6250		6250	

⁽¹⁾ Podrobnosti o výpočte sú k dispozícii v karte údajov o balení. Izbová jednotka označuje: snímače, termostaty a diaľkové ovládače, ktoré sú súčasťou súprav alebo nie sú súčasťou dodávky.

⁽²⁾ Pri vykurovacích telesách tepelných čerpadiel a kombinovaných ohrievačoch tepelných čerpadiel sa menovitý tepelný výkon P_{menovitý} rovná menovitému tepelnému zaťaženiu P_{dizajn}, a menovitý tepelný výkon záložného ohrievača P_{sup} sa rovná výhrevnému výkonu prídavného záložného vykurovania (T_j).

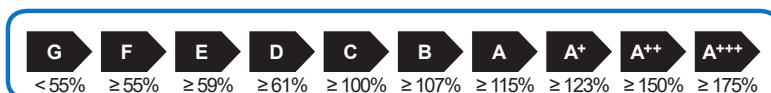
⁽³⁾ Ak C_{dh} nie je určené meraním, potom je predvolený koeficient degradácie C_{dh}=0.9.

► Alféa Excellia HP A.I. Karta údajov balenia

Vonkajší snímač je súčasťou kombinovaného balenia	
Trieda regulátora	II
Príspevok k sezónnej účinnosti	2%

Referencie modulačného izbového termostatu (vonkajší snímač je súčasťou balenia)	074208 (Navilink A59) 074213 (Navilink A75) 074214 (Navilink A78)
Trieda regulátora	VI
Príspevok k sezónnej účinnosti	4%

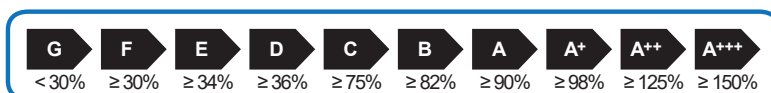
Aplikácia 35°C



Názov produktu: ...	Alféa Excellia HP A.I.		16		TRI 15		TRI 17	
Kód exportu			526651		526652		526653	
Sezónna energetická účinnosť tepelného čerpadla pre vykurovanie priestorov			163%		164%		161%	
Typ regulácie teploty								
- Vonkajší snímač (je súčasťou balenia)	classe II		-		classe II		-	
- Modulačný izbový termostat (vonkajší snímač je súčasťou balenia)	-		classe VI		-		classe VI	
Bonus	2 %		4%		2%		4%	
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestorov balenia v priemerných klimatických podmienkach	165%		167%		166%		163%	
Energetická trieda balenia	A++		A++		A++		A++	
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestorov balenia v teplejších klimatických podmienkach	181%		183%		181%		178%	
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestorov balenia v chladnejších klimatických podmienkach	142%		144%		149%		145%	

Energetická účinnosť kombinovaného výrobku uvedeného v tejto karte údajov nemusí zodpovedať jeho skutočnej energetickej účinnosti, keď bol kombinovaný výrobok nainštalovaný v budove, pretože účinnosť je ovplyvnená inými faktormi, ako sú tepelné straty v distribučnom systéme a kapacita výrobkov vo vzťahu k veľkosti a vlastnostiam budovy.

Aplikácia 55 °C



Názov produktu: ...	Alféa Excellia HP A.I.		16		TRI 15		TRI 17	
Kód exportu			526651		526652		526653	
Sezónna energetická účinnosť tepelného čerpadla pre vykurovanie priestorov			125%		130%		130%	
Typ regulácie teploty								
- Vonkajší snímač (je súčasťou balenia)	classe II		-		classe II		-	
- Modulačný izbový termostat (vonkajší snímač je súčasťou balenia)	-		classe VI		-		classe VI	
Bonus	2%		4%		2%		4%	
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestorov balenia v priemerných klimatických podmienkach	127%		129%		132%		132%	
Energetická trieda balenia	A++		A++		A++		A++	
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestorov balenia v teplejších klimatických podmienkach	148%		150%		137%		139%	
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestorov balenia v chladnejších klimatických podmienkach	116%		118%		121%		119%	

Energetická účinnosť kombinovaného výrobku uvedeného v tejto karte údajov nemusí zodpovedať jeho skutočnej energetickej účinnosti, keď bol kombinovaný výrobok nainštalovaný v budove, pretože účinnosť je ovplyvnená inými faktormi, ako sú tepelné straty v distribučnom systéme a kapacita výrobkov vo vzťahu k veľkosti a vlastnostiam budovy.



A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, providing a guide for handwriting practice.

► Alféa Excellia duo HP A.I. Špecifikácia ErP

Obchodný názov / názov produktu: Atlantic / Alféa Excellia HP Duo A.I. ...			16		TRI 15		TRI 17	
Kód exportu			526661		526662		526663	
Vykurovacie aplikácie			35°C	55°C	35°C	55°C	35°C	55°C
Tepelné čerpadlo vzduch/voda			Áno					
Vybavený záložným ohrievačom			Áno (povinné príslušenstvo)					
Tepelné čerpadlo kombinované vykurovacie zariadenie			Áno					
Priemerná klíma - vykurovanie miestností								
Energetická trieda (výrobok)	-	-	A++	A++	A++	A++	A++	A++
Energetická trieda (balenie)	-	-	A++	A++	A++	A++	A++	A++
Menovitý tepelný výkon ⁽²⁾	P _{menovitý}	kW	16	14	17	16	18	17
Menovitá energetická účinnosť	η _s	%	163	125	164	130	161	130
Menovitá energetická účinnosť s vonkajším snímačom ⁽¹⁾	η _s	%	165	127	166	132	163	132
Menovitá energetická účinnosť s izbovým snímačom ⁽¹⁾	η _s	%	167	129	168	134	165	134
Ročná spotreba energie	Q _{he}	kWh	8014	8757	8606	9915	9059	10232
Priemerná klíma - výroba teplej úžitkovej vody								
Profil plnenia	-	-	L					
Energetická trieda	-	-	A					
Energetická účinnosť	η _{wh}	%	109					
Ročná spotreba energie	AEC	kWh	941					
Denná spotreba elektriny	Q _{elek}	kWh	4,6					
Chladnejšia klíma - vykurovanie miestností								
Menovitý tepelný výkon ⁽²⁾	P _{menovitý}	kW	16	14	17	16	18	17
Menovitá energetická účinnosť	η _s	%	140	114	147	119	143	117
Ročná spotreba energie	Q _{he}	kWh	11095	11478	11470	12973	12202	13525
Chladnejšia klíma - výroba teplej úžitkovej vody								
Profil plnenia	-	-	L					
Energetická účinnosť	η _{wh}	%	99					
Ročná spotreba energie	AEC	kWh	1040					
Denná spotreba elektriny	Q _{elek}	kWh	5,0					
Teplejšia klíma - vykurovanie miestností								
Menovitý tepelný výkon ⁽²⁾	P _{menovitý}	kW	14	10	15	11	16	12
Menovitá energetická účinnosť	η _s	%	193	146	179	135	176	136
Ročná spotreba energie	Q _{he}	kWh	3953	3557	4520	4421	4872	4613
Teplejšia klíma - výroba teplej úžitkovej vody								
Profil plnenia	-	-	L					
Energetická účinnosť	η _{wh}	%	124					
Ročná spotreba energie	AEC	kWh	829					
Denná spotreba elektriny	Q _{elek}	kWh	4,0					
Akustické údaje								
Hladina akustického výkonu hydraulickej jednotky	L _{WA}	dB (A)	45		45		45	
Hladina akustického výkonu vonkajšej jednotky	L _{WA}	dB (A)	67		67		67	

Obchodný názov / názov produktu: Atlantic / Alféa Excellia HP Duo A.I. ...			16		TRI 15		TRI 17	
Kód exportu			526661		526662		526663	
Vykurovacie aplikácie			35°C	55°C	35°C	55°C	35°C	55°C
Deklarovaný tepelný výkon s čiastočným zaťažením pre vnútornú teplotu 20 °C a vonkajšiu teplotu Tj								
Tj = -7°C	Pdh	kW	14,2	12,0	15,4	14,2	16,0	15,0
Tj = +2 °C	Pdh	kW	8,7	7,3	9,4	8,6	9,7	9,0
Tj = +7°C	Pdh	kW	7,0	6,3	6,7	6,4	6,8	6,3
Tj = +12°C	Pdh	kW	8,1	7,6	8,0	7,6	8,0	7,7
Tj = bivalentná teplota	Pdh	kW	14,2	12,0	15,4	14,2	16,0	15,0
Tj = limit prevádzkovej teploty	Pdh	kW	14,1	10,6	14,7	13,3	14,8	12,4
Bivalentná teplota	T _{biv}	°C	-7	-7	-7	-7	-7	-7
Koeficient rozkladu ⁽³⁾	Cdh	-	0,92	0,96	0,93	0,97	0,92	0,97
Deklarované koeficienty výkonu s čiastočným zaťažením pre vnútornú teplotu 20 °C a vonkajšiu teplotu Tj								
Tj = -7 °C	COP _d	-	2,79	1,98	2,90	2,12	2,82	2,10
Tj = +2 °C	COP _d	-	4,17	3,15	4,19	3,30	4,13	3,32
Tj = +7°C	COP _d	-	5,34	4,30	5,13	4,21	5,01	4,23
Tj = +12°C	COP _d	-	6,76	5,99	6,83	6,02	6,64	5,59
Tj = bivalentná teplota	COP _d	-	2,79	1,98	2,90	2,12	2,82	2,10
Tj = limit prevádzkovej teploty	COP _d	-	2,54	1,75	2,62	1,88	2,61	1,76
Pre tepelné čerpadlá vzduch/voda: limit prevádzkovej teploty	TOL	°C	-10	-10	-10	-10	-10	-10
Maximálna prevádzková teplota vykurovacej vody	WTOL	°C	55	55	60	60	60	60
Záložný ohrievač								
Menovitý tepelný výkon ⁽²⁾	P _{sup}	kW	2,0	3,0	2,7	2,7	3,1	4,1
Druh použitej energie	-	-	Elektrina					
Spotreba elektriny v iných režimoch ako aktívny režim								
Režim vypnutia	P _{VYP}		19	19	16	16	16	16
Režim vypnutia termostatu	P _{TO}		100	46	96	43	97	46
Pohotovostný režim	P _{SB}		23	23	19	19	19	19
Režim odporu pláštá	P _{CK}	W	0	0	0	0	0	0
Iné charakteristiky								
Riadenie výkonu	-	-	Prevodník					
Pre tepelné čerpadlá vzduch/voda, menovitý prietok vzduchu, v exteriéri	-	m³/h	6250		6250		6250	

⁽¹⁾ Podrobnosti o výpočte sú k dispozícii v karte údajov o balení. Izbová jednotka označuje: snímače, termostaty a diaľkové ovládače, ktoré sú súčasťou súprav alebo nie sú súčasťou dodávky.

⁽²⁾ Pri vykurovacích telesách tepelných čerpadiel a kombinovaných ohrievačoch tepelných čerpadiel sa menovitý tepelný výkon P_{menovitý} rovná menovitému tepelnému zaťaženiu P_{designh}, a menovitý tepelný výkon záložného ohrievača P_{sup} sa rovná výhrevnému výkonu prídavného záložného vykurovania (Tj).

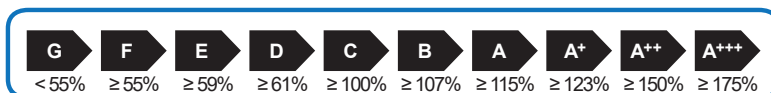
⁽³⁾ If Cdh nie je určené meraním, potom je predvolený koeficient degradácie Cdh=0.9.

► Alféa Excellia duo HP A.I. Karta údajov balenia

Vonkajší snímač je súčasťou kombinovaného balenia	
Trieda regulátora	II
Príspevok k sezónnej účinnosti	2 %

Referencie modulačného izbového termostatu	074208 (Navilink A59) 074213 (Navilink A75) 074214 (Navilink A78)
(vonkajší snímač je súčasťou balenia)	
Trieda regulátora	VI
Príspevok k sezónnej účinnosti	4%

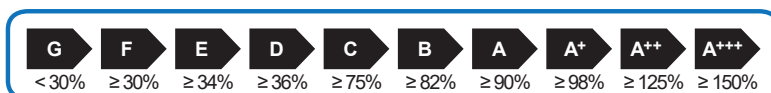
Aplikácia 35°C



Názov výrobku	Alfea Excellia HP Duo A.I.	16		TRI 15		TRI 17	
Kód exportu		526661		526662		526663	
Sezónna energetická účinnosť tepelného čerpadla pre vykurovanie priestorov		163%		164%		161%	
Typ regulácie teploty							
- Vonkajší snímač (je súčasťou balenia)		classe II	-	classe II	-	classe II	-
- Modulačný izbový termostat		-	classe VI	-	classe VI	-	classe VI
(vonkajší snímač je súčasťou balenia)							
Bonus		2%	4%	2%	4%	2%	4%
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestorov balenia v priemerných klimatických podmienkach		165%	167%	166%	168%	163%	165%
Energetická trieda balenia		A++	A++	A++	A++	A++	A++
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestorov balenia v teplejších klimatických podmienkach		181%	183%	181%	183%	178%	180%
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestorov balenia v chladnejších klimatických podmienkach		142%	144%	149%	151%	145%	147%

Energetická účinnosť kombinovaného výrobku uvedeného v tejto karte údajov nemusí zodpovedať jeho skutočnej energetickej účinnosti, keď bol kombinovaný výrobok nainštalovaný v budove, pretože účinnosť je ovplyvnená inými faktormi, ako sú tepelné straty v distribučnom systéme a kapacita výrobkov vo vzťahu k veľkosti a vlastnostiam budovy.

Aplikácia 55 °C



Názov výrobku	Alfea Excellia HP Duo A.I.	16		TRI 15		TRI 17	
Kód exportu		526661		526662		526663	
Sezónna energetická účinnosť tepelného čerpadla pre vykurovanie priestorov		125%		130%		130%	
Typ regulácie teploty							
- Vonkajší snímač (je súčasťou balenia)		classe II	-	classe II	-	classe II	-
- Modulačný izbový termostat		-	classe VI	-	classe VI	-	classe VI
(vonkajší snímač je súčasťou balenia)							
Bonus		2 %	4%	2%	4%	2%	4%
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestorov balenia v priemerných klimatických podmienkach		127%	129%	132%	134%	132%	134%
Energetická trieda balenia		A++	A++	A++	A++	A++	A++
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestorov balenia v teplejších klimatických podmienkach		148%	150%	137%	139%	137%	139%
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestorov balenia v chladnejších klimatických podmienkach		116%	118%	121%	123%	119%	121%

Energetická účinnosť kombinovaného výrobku uvedeného v tejto karte údajov nemusí zodpovedať jeho skutočnej energetickej účinnosti, keď bol kombinovaný výrobok nainštalovaný v budove, pretože účinnosť je ovplyvnená inými faktormi, ako sú tepelné straty v distribučnom systéme a kapacita výrobkov vo vzťahu k veľkosti a vlastnostiam budovy.



Táto jednotka je označená týmto symbolom. To znamená, že žiadne elektrické a elektronické výrobky nesmú byť súčasťou domového odpadu. V krajinách Európskej únie (*), Nórsku, na Islande a v Lichtenštajnsku bol vytvorený špecifický recyklačný systém pre tento typ výrobku. Nepokúšajte sa tento výrobok sami demontovať. Mohlo by to mať škodlivé účinky na vaše zdravie alebo na životné prostredie. Opätovné spracovanie chladiva, maziva a iných častí môže vykonať kvalifikovaný inštalatér v súlade s platnými miestnymi a národnými právnymi predpismi. Tento prístroj musí byť recyklovaný špecializovaným servisom a nesmie byť v žiadnom prípade vyhodený do domového odpadu, sutiny alebo na skládku. Ďalšie informácie vám poskytne váš inštalatér alebo miestny zástupca.

* V závislosti od národných predpisov každého členského štátu.



atlantic-comfort.com

Société Industrielle de Chauffage
SATC - BP 64 - 59660 MERVILLE - FRANCÚZSKO

Dátum uvedenia do prevádzky:

Adresa Vášho inštalatéra alebo zákazníckeho servisu.